

日本人学校 保護者の皆様
補習校 保護者の皆様
幼稚園 保護者の皆様

AGIS 会長

AGIS(日本人学校教育協会)について

AGIS 設立について

AGIS (Associazione Giapponese per L' Istruzione Scolastica)とは、1987 年、ローマ日本人学校を立ち上げる目的でローマ日本人会が、イタリア民法上の任意団体として設立・登記をした組織です。

イタリアの認可を求めた大きな目的は、AGIS が非営利団体として税制優遇措置を得ること、独立して認可を得るのが困難である補習授業校と幼稚園を AGIS の傘下において、それぞれが独立して運営できるようにすることでありました。

AGIS は、会員の会費で運営される組織となっているため、日本人学校、補習授業校、幼稚園の保護者の皆様は、「AGIS 会員」という立場で「AGIS 会費」という名目で授業料等を納めていただくこととなります。

AGIS 会員について

イタリアの非営利団体として認められた以上は、AGIS の活動はイタリア国の法規に従うこととなります。AGIS は、主としてイタリア民法に基づいて作成した定款によって運営されています。

定款は名目的なものが多いですが、定款に基づき保護者の皆様をお願いしなければならないことは、「AGIS 会員」となっていただくこと、「AGIS 会費」の名目で授業料、入学金、寄付金等を納めていただくこと、そして年1回開かれる最高決定機関である AGIS 総会(場合によっては臨時総会)に出席し、役員を選出及び日本人学校、補習授業校、幼稚園の前年度決算、当年度予算の審議と承認に参加していただくことの三点となります。

AGIS 企業会員制度

現在の校舎に移転を行った 2004 年から日本人学校の収入安定化のため、AGIS 会員に「企業会員」というカテゴリーを設け、会員企業から会費(協賛金)を頂くことを制度化しています。

日本人会に所属する企業の殆どに AGIS の企業会員への所属をお願いしています。

AGIS と日本人会

前述の通り、AGIS はローマ日本人会がその設置者となります。

よって、AGIS 傘下の二校一園に児童を通わせる場合には、先ずは日本人会に入会・所属していただく必要があります。

AGIS 傘下の二校一園の運営について

AGIS は個人及び企業会員からの会費(授業料、入学金、企業協賛金)に加え、日本国政府からの援助(校舎借料補助、現地採用教員給与補助)、日本人会からの補助金(寄付)、そして AGIS 主催のバザー収益をその運営資金としています。

以上

ROMA, , ,

SPETT.LE
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA
ASSOCIAZIONE GIAPPONESE PER
L'ISTRUZIONE SCOLASTICA
VIA DI MONTE CUCCO 127
00148 ROMA

OGGETTO: DOMANDA DI AMMISSIONE IN QUALITA' DI SOCIO REGOLARE

CON LA PRESENTE, IL/LA SOTTOSCRITTO/A _____ NATO/A A
_____, IL _____, E RESIDENTE IN ROMA,
VIA _____,

CHIEDE A CODESTA SPETTABILE ASSOCIAZIONE GIAPPONESE PER L'ISTRUZIONE SCOLASTICA
DI POTER DIVENTARE SOCIO ORDINARIO E DI POTER PARTECIPARE ALLA VITA DELLA STESSA
IN MODO CONTINUATIVO.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA PRESENTE DI ESSERE IL PADRE/MADRE DEL/DEI MINORE/I

_____, _____, _____
SU CUI ESERCITA LA PATRIA POTESTA' E CHE INTENDE ISCRIVERE ALLA SCUOLA GIAPPONESE
PER FREQUENTARE.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA INOLTRE DI AVER LETTO INTERAMENTE L'ATTO COSTITUTIVO
E LO STATUTO DELL' ASSOCIAZIONE E DI AVER PRESO ATTO CHE ESSA SI CONFIGURA
COME UN' ASSOCIAZIONE SENZA SCOPO DI LUCRO E CHE LA PRESTAZIONE DEI SERVIZI
EDUCATIVI E PIENAMENTE CONFORME ALLE SUE FINALITA' ISTITUZIONALI.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A DICHIARA INOLTRE DI ESSERE STATO INFORMATO/A CHE I DIPLOMI
ED ATTESTATI DALLA SCUOLA GIAPPONESE DI ROMA NON HANNO IN ITALIA VALORE LEGALE
DEI TITOLI DI STUDIO RILASCIATI DALLE SCUOLE STATALI PAREGGIATE O LEGALMENTE
RICONOSCIUTE.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA INOLTRE PRESENTE DI ESSERE PIENAMENTE CONSAPEVOLE
DEI DIRITTI E DEGLI OBBLIGHI INERENTI ALLA SUA QUALITA' DI SOCIO.

IN FEDE,

(FIRMA) _____.

AGIS入会申し込みフォーム説明

AGISとは、日本人学校全日部・補習部・幼稚園部を構成する日本人学校教育協会の通称で、イタリアにおいて民法上も税法上も認知された団体です。

非営利団体として非課税扱いの認定を受けているので、授業料等が法人税等の課税対象となりません。その為には授業料を納める方(保護者)が当フォームにてAGISの会員に登録していただき、入学金を「AGIS入会金 (QUOTA DI ISCRIZIONE)」、授業料を「AGIS会費 (QUOTA ASSOCIATIVA)」として入金していただく必要があります。

また、休学・退学・卒業などで授業料の納入をしなくなった場合には、すみやかに別に定める「退会届」を提出していただきます。

*****記入例*****

SPETT.LE
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA
ASSOCIAZIONE GIAPPONESE PER
L'ISTRUZIONE SCOLASTICA
VIA DI MONTE CUCCO 127
00148 ROMA

全てアルファベットで記入ください

OGGETTO: DOMANDA DI AMMISSIONE IN QUALITA' DI SOCIO REGOLARE

CON LA PRESENTE, IL/LA SOTTOSCRITTO/A (保護者氏名 姓・名の順で) HOSHU Haruko NATO/A A
(出生地) Tokyo , IL (生年月日 dd/mm/yyyy) 24/12/1960 , E RESIDENTE IN ROMA,
VIA (住所) Portuense 50 , CHIEDE A CODESTA SPETTABILE ASSOCIAZIONE
GIAPPONESE PER L'ISTRUZIONE SCOLASTICA DI POTER DIVENTARE SOCIO ORDINARIO
E DI POTER PARTECIPARE ALLA VITA DELLA STESSA IN MODO CONTINUATIVO.
IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA PRESENTE DI ESSERE IL PADRE/MADRE DEL/DEI MINORE/I
(児童・生徒名) HOSHU Natsuko , HOSHU Akio ,
SU CUI ESERCITA LA PATRIA POTESTA' E CHE INTENDE ISCRIVERE ALLA SCUOLA GIAPPONESE
PER FREQUENTARE.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA INOLTRE DI AVER LETTO INTERAMENTE L'ATTO COSTITUTIVO
E LO STATUTO DELL' ASSOCIAZIONE E DI AVER PRESO ATTO CHE ESSA SI CONFIGURA
COME UN' ASSOCIAZIONE SENZA SCOPO DI LUCRO E CHE LA PRESTAZIONE DEI SERVIZI
EDUCATIVI E PIENAMENTE CONFORME ALLE SUE FINALITA' ISTITUZIONALI.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A DICHIARA INOLTRE DI ESSERE STATO INFORMATO/A CHE I DIPLOMI
ED ATTESTATI DALLA SCUOLA GIAPOPNESE DI ROMA NON HANNO IN ITALIA VALORE LEGALE
DEI TITOLI DI STUDIO RILASCIATI DALLE SCUOLE STATALI PAREGGIATE O LEGALMENTE
RICONOSCIUTE.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A FA INOLTRE PRESENTE DI ESSERE PIENAMENTE CONSAPEVOLE
DEI DIRITTI E DEGLI OBBLIGHI INERENTI ALLA SUA QUALITA' DI SOCIO.

IN FEDE,
(FIRMA) サイン(アルファベット) Hoshu Haruko

私こと(保護者氏名)(出生地)(生年月日)(住所)は、この日本人学校教育協会の継続的会員になることを要請します。
私は(児童・生徒名)の父/母であり、親権を持ち日本人学校に入学させることを希望しています。

私は当会の定款を全て読み、当会が教育を目的とした営利目的でない合法的な協会であることを理解しました。
私はローマ日本人学校から発行されたディプロマは、イタリア国立または同等の教育機関から発行されるような法的効
力がなくとも理解しました。

私は会員としての権利と義務を自覚いたします。

署名